

???? C?138/07

Belgische Staat

?????

Cobelfret NV

(????????????? ??????????, ?????????? ??

Hof van beroep te Antwerpen)

„????????? 90/435/??? — ??? 4, ????????? 1 — ????????????????? ?????????? — ????????????
???????? ??????, ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????????????????? ?????????? — ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ? ?????????????????? ?????????????
?????????“

??????? ?? ????????????

1. ?????????????? ?? ?????????????????????????? — ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? — ?????????????? 90/435

(???? 4, ?????????? 1, ?????? ?????? ?? ?????????????? 90/435 ?? ??????)

2. ?????????????? ?? ?????????????????????????? — ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? — ?????????????? 90/435

(???? 4, ?????????? 1, ?????? ?????? ?? ?????????????? 90/435 ?? ??????)

1. ??? 4, ?????????? 1, ?????? ?????? ?? ?????????????? 90/435 ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ??????
?????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
?????????, ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? 95 %, ?????????????? ?????? ?????????????? ??
????????????? ?????????, ?????????????? ?? ??????????, ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????
????????????????? ?????? ?? ??????????????.

????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????? ??????????????, ?????????????? ? ??? 4,
????????? 1, ?????? ?????? ?? ?????????????? 90/435, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????,
????? ?????????????????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????
?????????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????
?? ?????????????? 2 ? 3 ?? ?????? ?????, ?????? ? ?? ????? 1, ?????????? 2 ?? ?????? ??????????????. ??-
????????????? ? ????? 4, ?????????? 1, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ? ??????????????
????????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????, ?? ?? ?? ??????????
?? ?????????? ?????????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ??????. ??? ?????????????? ?????????? ??
?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????
?????? ?? ? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ??????????
????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? 90/435 ??????????????.

????? ???, ??????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ????

????????? ?????? ??????, ?????? ?????? ?????? ?? ? ? ?????????? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????. ??? ?????????? ??
????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ??????, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?????? ?? ??????
????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?????? ?????????
?????? ?????????????????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????? ?????, ?????
?????? ?? ?????????? ??????????????, ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????????
????????? ?? ?????? ???????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ??
????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?????? ?????
????????????? ?? ??????????????????, ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????
????? ?? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ?????? ??????????
????????? ??????, ??????? ?????????????????? ?? ?????????? ? ??????????????????, ??? ?????? ?????????
????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ? ?????????????? ? ?????????????
90/435.

???? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????? ??????????????, ?????? ?? ??????????????????
????? ?? ?????? ?????????? ?????????????, ?????? ? ?? ?????????? ?????????????, ?????????????? ? ??????
????????? ??????, ??????? ?????????? ??????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????????????
????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????? ?
????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ? ?????? ?????????? ??????, ?????? ??
????????????? ??????????????? ?? ??????, ?????? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ??????? ?????????? ??????????, ?????????????? ? ????? 4, ?????????? 1, ?????? ????? ??
????????? ?????????????.

(??, ?????? 33, 34, 36, 37, 39—41, 46 ? ??????????????)

2. ????? 4, ?????????? 1, ?????? ?????? ?? ?????????????? 90/435 ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????? ?
????????????? ? ?????????????? ??????, ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????
????????????????? ??????????????. ?????????? ?????????????????? ? ????? 4, ?????????? 1, ?????? ?????? ??
????????????? 90/435 ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?????????????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ? ?????????????????? ?????????????????? ? ?? ?
????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????????? ?? ?? ??????????????
?? ?????????? ? ?? ? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ???????.

(??, ?????? 64, 65 ? ??????????????)

????????? ?? ????? (????? ??????)

12 ?????????? 2009 ??????(*)

„???????? 90/435/??? — ??? 4, ????????? 1 — ????????????????? ????????? — ?????????????
???????? ??????, ????????? ??? ????????????? ? ????????? ????????? ????????? ?
???????????????????? ????????? — ????????????? ? ????????? ? ????????????????? ????????? ?
???????????????? ????????? ? ????????????????? ????????? ????????????? ? ? ????????????????? ?????????????
?????????“

?? ??? C?138/07

? ????????? ????????????????? ?????????????, ????????????? ? ????????????? ???? 234 ? ? Hof van beroep
te Antwerpen (???????) ? ??? ? 27 ????????? 2007 ?., ????????? ? ????? ? 9 ????? 2007 ?., ?
???????? ? ????????????????? ? ?????

Belgische Staat

?????

Cobelfret NV,

????? (????? ??????),

???????? ? ??: ??? P. Jann, ????????????? ? ?????????, ??? M. Ileši?, ??? A. Tizzano, ??? E.
Levits (????????????) ? ??? J.-J. Kasel, ??????,

???????????? ??????????: ??? E. Sharpston,

?????????: ??? M. Ferreira, ????????? ?????????????????,

???????? ????????????? ? ????????????? ???? ? ? ????????????????????? ? ? ????????????? ????????????? ? 5
???? 2008 ?.,

???? ???? ????????? ?????????????, ??????????????:

– ?? Cobelfret NV, ? ???? A. Huyghe ? ??? M. Isenbaert, advocaten,

– ?? ????????????????? ?????????????????, ? ???? C. Pochet, ? ????????????? ? ?????????????????,
???????????????? ? ???? J. Werbrouck, advocaat,

– ?? ????????????? ? ????????????????? ??????????, ? ???? R. Lyal, ??? W. Wils ? ??? W. Roels, ?
???????????????? ? ?????????????????,

???? ???? ????????? ????????????????? ? ? ????????????? ?????????, ????????????? ? ?????????????
???????????? ? 8 ??? 2008 ?.,

???????????? ?????????????

????????

1 ????????????????????? ????????????? ? ????????? ? ????????????????? ? ???? 4, ????????? 1 ??
???????????? 90/435/??? ? ? ????????? ? 23 ??? 1990 ?. ????????? ????????? ????????? ? ?????????
???????????? ? ????????????? ????????? ? ????????????? ????????????? ? ????????????? ????????? (?? L 225,
??? 6; ????????????? ????????? ? ????????????? ??????, 2007 ?., ????? 9, ??? 1, ??? 97).

2 ????????????????? ? ????????????? ? ????????? ? ???? ????????? Belgische Staat ? ?????????????
Cobelfret NV (???????????? ?-???????? „Cobelfret“) ????????? ????????????????? ? ? ?????????????

1992—1998 ?.

?????? ??????

????????? ?????? ??????

3 ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? 90/435 ?? ????? ??-?????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?????????? ?????????.

4 ?? ??????? ?? ????? 3, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????? 90/435 ?????? ?? ??????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????????? ???????, ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????, ?????????????? ? ????? 2 ?? ?????? ????????????, ? ??????????? ?? ?? ???-????? 25 % ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????????? ???????, ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????.

5 ????? 4, ??????????? 1 ? 2 ?? ??????????? 90/435 ??????????????:

„1. ? ?????????? ??????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????? ?? ??????????????????? ?? ?? ? ??????? ?????????? ??????????? ??????????? ?????????????????? ?????????, ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ??????, ?????? ??????? ?????????????? ?????????????? ? ???????????????, ???????:

– ??? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ??????????,

– ??? ?? ??????? ??????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ??????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?????? ? ?????????? ? ?????? ?????????? ?, ? ??????? ???????, ??????? ?? ???????, ?????????? ?? ?????????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????, ??????????? ??????????????????, ?????????????? ? ????? 5, ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????? ? ???????????.

2. ?????? ?????????? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????, ?? ??????????????, ??????????, ? ?????????? ? ??????????, ??????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????. ? ??????????, ??????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ???????????, ??????????????????? ?????????????? ??????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????? 5 % ?? ??????????, ??????????????? ?? ?????????????? ?????????????.“

????????????? ??????? ???????

6 ??????????? 90/435 ? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? 23 ?????????? 1991 ?. (*Belgisch Staatsblad* ?? 15 ????????? 1991 ?, ???. 25619), ?????? ??????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????? (????????? ??-????????? „????????? ?? ???“) ? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?? 95 % ?? ?????????????? ??????????????.

7 ?????? ?????????????????? ?? 1992 ?. ??????????????????, ?????????????? ?? ??????? ?? ???, ?? ?????????????????? ? ?????????? 202, 204 ? 205 ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????? ?? ???????????, ?????????????????? ? ?????????? ?????? ?? 10 ?????? 1992 ?. ? ?????????????? ?? ?????? ?? 12 ??? 1992 ?. (?????????? ?? *Belgisch Staatsblad* ?? 30 ??? 1992 ?, ???. ?????? ??-????????? „????????? ?? 1992 ?.“), ?????????? ? ??????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? 1992 ?. (*Belgisch Staatsblad* ?? 13 ??????????? 1993 ?, ???. ?????? ??-????????? „????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? 1992 ?.“).

8 ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??

????????? ? ????? ??????? ??????, ?????????? 90/435 ????? ? ? ?????? ????????? ???????
?????????, ? ?????????????? ??????, ?? ???? ?????????, ? ????? ???? — ?? ???????
????????????????? ??????? ? ???? ?????????? ??????? ???? ?????????? ?????????? ? ????? ????
??? ?????????????? ?????? (??. ? ???? ??????? ????????? ? ???? Banque Fédérative du Crédit
Mutuel, ?????????? ??-????, ?????? 24 ? 27).

30 ?? ???? ??? ???? 4, ?????????? 1 ?? ?????????? 90/435 ?????????? ? ?????????, ??????
????????????? ?????? ? ? ?????? ? ? ?????????????? ? ???? ??????? ?????????? ??????????
????????????????? ?????????, ?????????? ??????, ? ????? ? ?????????????? ?????????????? ??????, ?? ??
????????? ? ? ?????????? ? ?????? ?????????? ???? ? ? ?????????? ? ? ?????????????? ?????? ??
????????????? ? ? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ? ? ?????????????????? ??????, ????????? ?
????????????? ??????????, ?????? ? ?????????? ? ???? ?????????, ? ? ??????? ??????? ??????? ?
????????, ????????? ???? ??????????, ?????????? ? ? ?????????? ??????? ? ? ?????????????? ?
????????????? ??????????, ?? ????????? ? ? ??????? ? ? ?????????????? ?????? ? ?????????????? (???????? ?
???? Banque Fédérative du Crédit Mutuel, ?????????? ??-????, ?????? 25).

31 ?????? ???? ? ? ? ?????????????, ?? ???? ???? 4, ?????????? 1 ?? ?????????? 90/435 ???????
?????? ? ? ?????????????? ??????? ?????????????? ? ? ?????? ?????? ?????????????? ? ? ?????????????????? ?
????????? ? ?????????????? ? ? ??????????????, ?????? ? ? ?????? ?????????????? ? ???? ? ??? ??????????
?? ?????????????? ? ? ?????????????, ?????????????? ?????????????? (??. ? ???? ??????? ????????? ? ? 12
????????? 2006 ? . ?? ???? Test Claimants in the FII Group Litigation, C?446/04, Recueil, ???.
I?11753, ?????? 43 ? 44).

32 ?? ??????????????, ?????????????? ???? ???? ? ? ?????????????? ?????????????????, ??????, ??
????????????? ??????? ? ?????????? ?????????????, ?????????????? ? ???? 4, ?????????? 1, ?????? ???? ?
????????????? 90/435. ??????? ???? ?????????????????? ?????????????????? ? ???? ?????????????, ?? ???
????????????????? ??????? ??????? ? ? ? ??????? ??????? ? ? ?????????????? ? ???? ?????????????? ? ????
?? ? ?????????? ?????????? ?????????????.

33 ??????? ? ? ? ??????????, ?? ?????????????????? ? ? ?????????????? ???????, ?????????? ?????????????,
????????????? ? ???? 4, ?????????? 1, ?????? ???? ? ? ?????????????? 90/435, ?? ?? ?????????? ?
????????????? ? ? ?????????????, ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ? ? ?????????????
? ? ??????? ?????????? ?????????????, ?? ? ? ?????????????? ? ? ?????????? ?????????? ? ? ?????????????
????????????????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????????? 2 ? 3 ? ? ?????? ?????, ?????? ? ? ???? 1, ?????????? 2
? ???? ?????????????.

34 ??-???????????? ? ???? 4, ?????????? 1, ?????? ???? ? ? ?????????????? ????????????? ? ?
????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ? ? ?????? ?????????????? ?????????, ?? ??
?? ?????????? ? ? ?????????? ?????????????????, ?????????? ? ? ?????????????????? ??????.

35 ??? ???? ???? ????????? ? ???? , ?????? ?????????????, ?? ?????????????? ? ? ?????????????????? ??????
????????????? ? ? ?????????? ???? ?????????????????? ??????? ? ? ?????????????????? ?????? ? ? ? ?????????????????
?? ???? ??????? ? ? ?????????? ?????, ?????????????????? ? ? 95 % ? ? ??????????????, ????? ?????????????
????????????????? ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ?????????, ??? ? ? ?????????????? ?????, ??
????????????????? ?????? ????? ? ? ? ?????? ??????? ? ? ???? ?????????????? ????? ???? ?????????? ? ? ?
????????????????? ?????????????????? ? ? ?????????? ? ? ?????? ????????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????? ?
????????????????? ??????????

36 ????? ?????? ????? ????????????? ??????? ? ????? 23 ?? ?????? ????????????,
?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ????
?????????????? ??????????????? ?????? ?? ? ?????????????? ??????????? ?????????? ? ?? ?????????? ?
????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????? 90/435
?????????????.

37 ????? ?????, ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????
????????????? ?????????? ???????, ??????? ??????? ??? ? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????????
??? ?? ??????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ??????????????.

38 ? ????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????, ?? ?????????????????????? ??
?????????????????? ?? ??? ?? ? ?????????????? ??????? ??????????? ?? ?????????????????? ??????. ?????? ?????
?????????????????? ?????? ????? 4, ?????????? 1 ?????? ??? ? ?????????????? 90/435 ?? ??????????????
?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ??????????.

39 ??????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ???????, ??
????????????????? ?????????????????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ???
?????????? ?????????? ???????, ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ???????,
?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????
?????????????, ??????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????????
????????, ?????????? ?????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????, ?????????????? ?????????????? ??
????????????? ?????????????????????? ???????, ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ???????
????????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ??-????????.

40 ?? ????? ??????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ??
????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????, ??? ???? ????
????????????? ?? ?????????????????, ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????
????? ?? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ??? ???? ??????
????????? ???????, ??????? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????.

41 ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?? ?
????????????????? ????? ? ???????, ??? ? ??????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? 90/435.

42 ?? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?????, ?? ?
???? 4, ?????????? 1, ?????? ?????? ?? ?????????????? 90/435 ? ?????????????? ?????????? „?? ?? ??????????
?? ??????????“ ??????? ????????? „????????????????“, ?? ????? ?? ?? ?????????? ?????????, ??
????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ??????
????????????? ?? ?????????????????? ??????.

43 ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????? 28 ?? ??????? ??????????????, ????? ?
????????????????? ?? ? ?????? ?? ?????????????? 90/435 ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? „????????????????? ?? ??????????“ ? „?????????????????????“ ??
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????, ??? ?????? ?????????? ?????? ??????????
????? ?????????????????????? „????????????????????[??]“ ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? „????????????????? ??
?????????????“ ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? 4, ?????????? 1 (??, ??-????????????? ?????????? ?? 12
????????????? 2006 ?). ?? ?????? Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, C?374/04,
Recueil, ???, I?11673, ?????? 53, ?????????? ?? ?????? Test Claimants in the FII Group Litigation,
????????????? ??-????, ?????? 44 ? 102, ?????? ? ?????????? ?? ?????? Banque Fédérative du Crédit
Mutuel, ?????????? ??-????, ?????? 44).

44 ?? ?????? ?????, ?????????????????? ?????????????????? ???????, ?? ?????????? ?? ??? ? ?????????????? ?

4, ????????? 1, ????? ????? ?? ????????? 90/435.

52 ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?????????????, ?? ????????? 90/434, ? ??- ??????????? ?? ????? 6 ?? ???, ?? ????? ?? ?? ??????? ????????, ?? ????? 4, ????????? 1, ????? ????? ????????? 90/435 ??????????? ????? ??????????? ??????????? ??????????? ?? ??????????? ??????? ?? ?????????? ? ??????? ??????????? ?? ??????????? ?? ???????????, ????????????? ? ?????? ????????? ???????, ?? ????? ??????????? ?? ?????? ?????? ?????????????, ??????????? ?? ??????????? ??????????? ?? ?????? ???????????, ????????????? ? ???????, ??? ?? ??????????? ????????????? ??????? ??????????? ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????????? ?? ???.

53 ????????? ????? 6 ?? ????????? 90/434 ?????????, ?? ??????? ??????????? ?? ???????, ???????????, ??????????????? ?? ??????? ? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ?????? ??????????? ?? ??????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????, ??????????????? ??????????????? ??????????????? ?? ?????? ??????????? ?? ??????????????????? ?????????????, ?????? ?? ?? ????????? ?? ??????????? ??, ??????????? ??????? ??????? ?? ??????????? ??????????? ?? ?????? ?????????????, ??????? ?? ?? ????????? ??????????? ?? ??????? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ????????????? ?? ??????????????? ??????????? ?? ??????????????? ?????????????, ??????????? ?? ?? ?????? ?????????????.

54 ????????????? ??????????????? ?? ????? ?? ?? ?????????? ? ?? ????????? ? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?????????? ???????????, ??? ?????? ??????? ?? ?? ?????????? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????, ????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????????????? ????????????? ???????.

55 ? ????? ??????????? ? ??????????????? ?? ?? ???????, ?? ??????????? ??? ????? ??????????? 90/435 ??????? ?? ?? ?????????, ?????? ??? ? ??????????? ??????, ? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?????? ? ?? ?????????????? ??????? ??? (?? ? ????? ??????? ??????????? ?? 9 ?????????? 1973 ?. ?? ????? Muras, 12/73, Recueil, ??? 963, ????? 7).

56 ????? ? ??????????????? ?? ??????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????? ??????????? ????????????? ???????, ?????? ??????????? ??????????????????????? ?? ?? ????????????? ?????? ??????????? ??? ??????????????? ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????? ??????????????? ?? ??????????? ? ???????, ??-????????????? ? ?????? ??????????????? ?? ??????????? ??????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????? ? ?????? ?????????????, ?????? ??????????????? ??- ?????????????? ??????????????? ?? ??????????????????, ????????????? ? ?????????????????????? ?????????? ???????????, ?????????????????? ??????????? ?? ??????????, ??????????????? ?? ?????? (?? ? ????? ?????????? ?????????? ?? 13 ????? 2007 ?. ?? ????? Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, C?524/04, ???????, ??? I?2107, ????? 49 ? ?????????????? ?????????? ??????????). ?????????????? ????????? ?????? ?? ? ??????.

57 ????????? ?????????????? ??-????? ?? ??????????????? ??????? ? ??????????? ?? ?? ??????????, ?? ????? 4, ????????? 1, ?????? ?????? ?? ????????????? 90/435 ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??????????????????? ? ?????????? ??????????????????, ??????? ?????????????, ?? ??????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????????? ?? ??????????? ? ??????????????????? ?? ???????, ?? ?? ?????? ?????????????????? ??????????????????? ?? 95 %, ??????????? ?????? ??????????????? ?? ??????????????? ?????????, ??????????????? ?? ???????????, ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????.

?? ?????????????????????????????? ??????????? ?? ????? 4, ????????? 1 ?? ????????????? 90/435

58 ??????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????? ?????????????????? ??????????? ?? ?????? ?? ??????? ?????????, ??????? ?? ??????? ??????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????????? ? ??????????????? ???????, ?????????????????????? ?????????? ?????? ???????????????

?? ?? ?????????? ?? ??? ??? ???? ?????????? ?? ????? ??????????, ??? ?? ?? ?????????? ??
????????????? ? ?????????????? ????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ??? ???
????????????????????? ? ?????????????? (??, ??-????????????? ?????????? ?? 19 ????????? 1991 ?. ?? ?????
Francovich ? ??., C?6/90 ? C?9/90, Recueil, ???, I?5357, ????? 11, ????????? ?? 11 ??? 2002 ?.
?? ????? Marks & Spencer, C?62/00, Recueil, ???, I?6325, ????? 25, ????? ? ?????????? ?? 5
????????? 2004 ?. ?? ????? Pfeiffer ? ??., C?397/01—C?403/01, Recueil, ???, I?8835, ?????
103).

59 ?????????????? ?????????????? ??????????, ?? ?????????, ?????? ????? 4, ?????????? 1 ??
????????????? 90/435 ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????
????????????? ?? ??????????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????,
????????? ?? ?????? ?????????? ????? ?????????? ? ?????? ?????????? ????? ?? ?????????????? ?????, ?? ?????
????????????? ?? ? ?????????????? ????? ???-????????? ?? ? ?????????????? ??????, ?? ?? ???
????????????????????? ???????????.

60 ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??
????????????? ? ?????????????? ?????? ???-????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????, ?????? ?
????????????? ????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????, ?????? ?? ??????????????

61 ? ????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ????? ? ?????, ?? ?????????????????????? ??
????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????
????????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ????? ?????????????????? ?????????????? ?????????, ??????
????????????????? ????? ?? ????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? (??, ??-????????????? ?????????? ?? ????? Francovich ? ??.,
????????? ??-????, ????? 17 ? ?????????? ?? 17 ??? 2008 ?. ?? ????? Flughafen Köln/Bonn,
C?226/07, ?????????, I?5999, ????? 30).

62 ? ?????????????? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ????? ?????????? ???????,
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ????? 4, ?????????? 1 ?? ?????????????? 90/435, ?
????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????, ?????????????????? ?? ?????????????????????
????????? ?? ?????? ?? ????? ??????????????????

63 ?????????, ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????, ?? ?????????? ?????? ? ?????????
?????????????, ?????????????? ? ????? 4, ?????????? 1, ?????? ?????? ?? ?????????????? 90/435, ??????????????
? ?? ?? ?????????? ????? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ??????, ?? ?? ?????? ?? ??
????????? ?????????????? ?? ??? ????? ?????????????????? ??????????????

64 ????????? ?????????????????? ? ?????????????? ????? 4, ?????????? 1, ?????? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??
?????????????, ? ?????????????????? ?????????????????? ? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????
????????????????? ?? ??? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?? ? ?????? ??? ??
????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ???????.

65 ?????????????????? ????? 4, ?????????? 1, ?????? ?????? ?? ?????????????? 90/435 ? ?????????????? ?
????????????????? ?????, ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??????????????????
?????????????????

?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??????????

66 ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ????? ?? ????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????, ? ????????? ?? ????????? ????? 4, ?????????? 1 ?? ?????????? 90/435 ? ?????????, ?? ?? ????????? ?????????????? ????????? ????????? ????? ?????????? ?? ???.

67 ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ????????? ?????????????, ?????? ?? ????? ?? ???, ??? ????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ???, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ????? 4, ?????????? 1, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????, ?????? ? ?? ?????????????????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ??? ????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? 90/435.

68 ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????, ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????????, ?????????????????? ?? ??????????????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ???. ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????????, ? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????? (??, ?????????? ?? 18 ??????? 2007 ?. ?? ????? Brzezi?ski, C?313/05, ?????????, ???, l?513, ?????? 56 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

69 ?????????, ??? ?? ? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????????????, ?????????????? ? ?? ?? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????? 36 ?? ?????????? ??????????????, ?????? ?????????????????? ?? ? ?????????????? ?????????? ? ?? ? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????.

70 ??????? ????? ?? ??????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??????????

?? ?????????????? ???????????

71 ? ?????? ?? ??????????????????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??????????????????, ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????. ??????????????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????, ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????????????.

?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? (?????? ?????????) ?????:

????? 4, ?????????????? 1, ?????? ?????? ?? ?????????????? 90/435/???? ?? ?????????? ?? 23 ??? 1990 ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ? ??????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ? ?????????????? ??????????????????, ?????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????, ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ?? 95 %, ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????????????????? ?? ??????????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????????

???? 4, ????????? 1, ????? ????? ?? ????????? 90/435 ? ?????????? ? ??????????
?????, ?? ?? ????? ?? ?? ????????? ?????????????? ?? ????? ????? ??????????????
?????????????.

???????

* ????? ?? ??????????????????: ??????????????.